



大会

Distr.: General
11 March 2015
Chinese
Original: English

人权理事会
第二十八届会议
议程项目 4
需要理事会注意的人权状况

阿塞拜疆共和国常驻联合国日内瓦办事处代表团 2015 年 2 月 26 日致人权理事会主席的信

谨随函附上高加索地区穆斯林委员会主席 Sheikh-ul Islam Allahshukur Pashazadeh、巴库和阿塞拜疆大主教亚历山大、阿塞拜疆山区犹太人社区首领 Melih Yevdayev 和阿塞拜疆天主教社区的负责人 Ordinary Vladimir Fekete 等向世界宗教领袖、议会、国际组织和欧洲人权法院提出的呼吁。

若能将本函及其附件* 作为人权理事会第二十八届会议议程项目 4 下的文件分发，本人将不胜感激。

大使、常驻代表

Murad N. Najafbayli (签名)

* 以阿塞拜疆文、英文和俄文提交。附件仅以英文本和俄文本原文照发。



Annex

[English and Russian]

Appeal to the world's religious leaders, parliaments and international organizations and the European Court of Human Rights

In The Name of The Great Creator!

Expressing the will and the feelings of millions of the people of Azerbaijan, on the eve of the 23rd commemoration of the Genocide committed against the Azerbaijani town of Khojaly, we appeal to the World Community, regardless of the religious, language, race or ethnic identity. No any Nation, no Religion can justify those outrage cruel crimes that are incompatible with universal values as violence, murder and aggression. It is a Historical fact that over the night from 25th to 26th of February, 1992, thousands of unarmed and defenseless peaceful people of Khojaly were unexpectedly and brutally attacked by Armenian aggressors. 613 civilians were murdered with exceptional cruelty, with no mercy even to children, elderly people and pregnant women. As a result, Khojaly was wiped out of the ground, while 150 people were missing, 1275 civilians captured and severely tortured, unthinkable atrocity was committed on the bodies of brutally murdered people. Armenian extremists, intermittently committing ethnic cleansings as well as acts of physical and moral terror against the people of Azerbaijan, have invaded 20 percent of our territories, banished more than one million Azerbaijanis from their home places. They carried out acts of vandalism in the Land of Karabakh to destroy our historical, religious and cultural monuments and relics. The premeditated genocide committed in Khojaly became a culmination of all these atrocities.

Unfortunately, despite it has been over 20 years since adoption of UN Security Council Resolutions calling for the unconditional withdrawal of Armenian invaders from the occupied Azerbaijani territories, they did not obeyed till today, while the Armenian terrorists remain unpunished for the crimes they have committed. In its turn, such impunity provokes recurrence of new crimes.

Today, a number of the countries and international organizations have already recognized Khojaly tragedy as the act of Genocide. Azerbaijan's dedicated policy on reinstatement of the verity and the historic justice, as well as special activities carried out with the support of the World's Azerbaijanis and various Public Organizations, including the "Justice for Khojaly" campaign, are playing an important role in spreading the Truth at the international level.

Above all, despite a whole century have passed over those occurrences which were never been supported on international level by real historical facts, but Armenian aggressors are still trying to politicize them by imposing their false propaganda of the genocide. Efforts to impose that fictitious 'Armenian genocide', to present the genocide executors as "genocide victims" and commemorate anniversaries of that false genocide are nothing, but falsification of the History for political reasons. Those, who patronize those false claims should know, that sooner or later the Verity will vanquish and the Justice will be set! We, the Religious Leaders of different faith, keep the dear memory of all people fallen killed in Karabakh, the integral part of our homeland Azerbaijan, as well as in the town of Khojaly, and wish Peace, Prosperity and Fortune to all the People of the World. Each one of us, we have a sacred duty before The Lord and the Mankind to achieve the Triumph of Justice. Therefore, once again we appeal to the World's Religious Leaders, the Parliaments and the International Organizations, to the European Court of Human Rights

and call to stop the Armenian aggression against Azerbaijan, to give a principled political and legal assessment of the criminal acts, to punish the committers of the crimes and to recognize the Khojaly massacre as the Genocide. May the Great Creator help us in fair deeds!

Sheikh-ul Islam Allahshukur Pashazadeh
Chairman of Caucasus Muslims` Board

Alexander
Archbishop of Baku and Azerbaijan

Melih Yevdayev
Head of the Community of Mountain Jews in Azerbaijan

The Ordinary Vladimir Fekete
Head of the Catholic Community in Azerbaijan

Обращение к религиозным лидерам, парламентам, международным организациям и в Европейский суд по правам человека

Именем Единого Творца!

В канун 23-й годовщины геноцида, совершенного в отношении мирных жителей азербайджанского города Ходжалы, выражая волю и чувства миллионов азербайджанцев, мы обращаемся ко всей мировой общественности, ко всем людям доброй воли, вне зависимости от религиозной, языковой, расовой и национальной принадлежности. Мы обращаемся, будучи уверенными, что нет, и не может быть такого народа, такой религии, которые оправдали бы противоречащие общечеловеческим ценностям преступления - насилие, убийства, агрессию.

Факты свидетельствуют, что в ночь с 25 на 26 февраля 1992 года тысячи мирных, безоружных и беззащитных жителей Ходжалов были внезапно и жестоко атакованы армянскими вооруженными формированиями. В результате не были пощажены ни старики, ни дети, ни даже беременные женщины, 613 человек были с особой жестокостью умерщвлены, 150 жителей пропали без вести, 1275 человек захвачены в плен и подверглись жестоким пыткам, над трупами были совершены, не укладывающиеся в нормальном сознании действия, а сам город был стерт с лица Земли.

Армянские экстремисты, осуществлявшие на протяжении истории в отношении азербайджанского народа политику этнических чисток, материального и морального террора оккупировали 20 процентов наших исконных земель, обратили в беженцев и вынужденных переселенцев более миллиона наших соотечественников, проводя на захваченных карабахских землях акты вандализма, уничтожают памятники нашей истории, религии и культуры. В этой череде зверств учиненное в Ходжалах стало кульминационной точкой.

Вызывает сожаление, что, несмотря на прошедшие с того времени более чем двадцать лет, до сих пор преступления армянских террористов остаются безнаказанными, четыре известных резолюции Совета Безопасности ООН, призывающие безоговорочное освобождение захваченных азербайджанских земель все еще не выполнены. Нельзя забывать, что подобная безнаказанность, цепной реакцией порождает аналогичные преступления.

Вместе с тем, в результате целенаправленной политики, осуществляемой азербайджанским государством и общественными организациями по восстановлению исторической справедливости, осуществляемых мероприятий, в том числе компании «Справедливость Ходжалам», проводимыми в жизнь азербайджанцами во всем мире, распространение правды об Азербайджане, раскрытие истинного лица захватчика привели к тому, что ряд государств мира и международных организаций уже признали трагедию в Ходжалы актом геноцида.

Но даже на фоне описываемого, страна агрессор склонна с упорством, достойным лучшего применения, политизировать на международной арене некоторые, причем не опирающиеся на исторические факты события вековой давности. Поэтому настойчивое проведение очередной годовщины «жертв» надуманного, исторически не подтвержденного «геноцида» армян, является ничем иным, как фальсификацией истории ради политической конъюнктуры. Однако покровительствующие подобным фальсификаторам истории должны знать, что рано или поздно, правда восторжествует и справедливость возьмет верх!

Мы, живущие в Азербайджане деятели различных религиозных конфессий, желаем всем народам мира, счастья и процветания ради неотъемлемой части Азербайджана – Карабаха, ради памяти невинных мучеников Ходжалы.

Каждый из нас в священном долгу перед Создателем, перед человечеством за восстановление поправленной справедливости. И поэтому мы вновь, обращаясь к религиозным лидерам, парламентам, международным организациям, в Европейский суд по правам человека, призываем сделать все возможное для прекращения армянской агрессии против азербайджанского народа, дать принципиальную политическую, юридическую оценку его преступным действиям и признать массовую бойню, учиненную в Ходжалы, как акт геноцида. Да поможет всем нам Всевышний Создатель в благих деяниях. Аминь!

Шейх-уль-ислам Аллахшукюр Паша-заде
председатель Управления мусульман Кавказа

Архиепископ Александр Ищеин
глава Бакинской и азербайджанской Епархии РПЦ

Мелих Евдаев
руководитель общины горских евреев Азербайджана

Владимир Фекете
настоятель католической церкви Баку
